

por Mtra. Josefina Conejo, mayo 2022
 Colaboradora en la Coordinación de Aprendizaje Basado en Problemas
 Dirección de Innovación Educativa
 Dirección General de Desarrollo Académico e Innovación Educativa

Se busca que el siguiente resumen de estrategias utilizadas por la CNDH apoye a la comunidad universitaria en la adopción de una comunicación que contribuya a la igualdad entre mujeres y hombres.

Evitar masculino genérico

- Reconocer el uso del masculino genérico y utilizar alternativas para expresarnos de forma incluyente y no sexista.
- ✗ Los servidores públicos respetan los derechos humanos.
- ✓ Las personas servidoras públicas respetan los derechos humanos.

Hacer visible a las mujeres

- Es el derecho a ser nombradas, adecuando el uso del lenguaje para evitar la discriminación.
- ♂ Director, Jefe de departamento, administrativo, usuario, ingeniero.
- ♀ Directora, Jefa de departamento, administrativa, usuaria, ingeniera.

Si eres mujer, nómbrate

- Si una mujer es quien habla de sí misma, se nombre o si se trata de un grupo en donde solamente hay presencia de mujeres, se haga visible esta situación.
- ✗ Cuando uno analiza.
- ✓ Cuando una analiza.

Evita el salto semántico

- El salto semántico implica utilizar, por ejemplo, masculino genérico en la primera oración, seguida de otra en la que se menciona a las mujeres.
- ✗ El correo fue enviado a todos los trabajadores y también a las trabajadoras.
- ✓ El correo fue enviado a todo el personal.

Desdoblamiento y uso alternado de los sustantivos

- Nombrar a ambos sexos para hacerlos visibles, alternando el femenino y el masculino, iniciando preferentemente con el femenino, no por cortesía social, sino para visibilizar a las mujeres.
- ✗ Todos los que trabajamos en la universidad debemos actuar con integridad y solidaridad.
- ✓ Las mujeres y los hombres que trabajamos en la universidad debemos actuar con integridad y solidaridad.
- ✗ A la reunión asistirán Directores y Jefes de departamento.
- ✓ A la reunión asistirán Directoras, Directores, Jefes de departamento y Jefas de departamento.

Determinantes gramaticales femeninos y masculinos

- "las y los" se utilizan en concordancia con el sustantivo para visibilizar a ambos sexos.
- ✗ Los estudiantes de X facultad se organizaron.
- ✓ Las y los estudiantes de X facultad se organizaron.

Sustantivos neutros y artículos determinantes

- Son aquéllos sustantivos que tienen una única forma y permiten ser incluyentes con ambos sexos como: estudiante, docente profesional y atleta. El artículo es el que determina el género gramatical.
- ✓ La estudiante de música elabora REA interactivos.
- ✓ Los estudiantes de música elaboran REA interactivos.

Sustantivos colectivos

- Se caracterizan por incluir a un grupo de personas, son generalmente neutros como: el Profesorado, el alumnado, la comunidad y el personal.
- ✗ Todos los hombres son capaces de promover la paz social.
- ✓ La humanidad es capaz de promover la paz social.

Nombres abstractos

- Se menciona el cargo, profesión o título y no a la persona que en el momento concreto lo ocupa, como: Las Jefaturas, la abogacía y la Dirección General.
- ✗ Los Coordinadores solicitaron al personal en la sala de juntas.
- ✓ La coordinación solicitó al personal en la sala de juntas.

Usar infinitivo y gerundio

- Se utilizan verbos en infinitivo ("ar", "er", "ir") o gerundio ("ando" y "iendo") y el sujeto se omite.
- ✗ Los servidores públicos practican el uso del lenguaje incluyente para mejorar la calidad de los servicios.
- ✓ Practicar el uso del lenguaje incluyente mejora la calidad de los servicios.

Persona/ Personas

- Anteponer la palabra "persona/s" nos puede facilitar el uso del lenguaje incluyente y no sexista.
- ✗ El trabajador que asista al curso deberá avisar con dos días de anticipación.
- ✓ La persona que asista al curso deberá avisar con dos días de anticipación.

Usar quien, quienes y cualquiera

- Sustituye al sujeto y permite un lenguaje más neutral.
- ✗ El trabajador que asista al curso deberá avisar con dos días de anticipación.
- ✓ Quien asista al curso deberá avisar con dos días de anticipación.

Omitir el sujeto

- Es posible usar la forma impersonal "se" para sustituir al sujeto. Puede utilizarse cuando el sujeto de la oración es fácilmente reconocible y no genera ambigüedad omitirlo.
- ✗ Si el docente solicita una revisión.
- ✓ Si se solicita una revisión.

El pronombre "les"

- Permite en algunos casos evitar el masculino genérico.
- ✗ Los invito a participar en el webinar.
- ✓ Les invito a participar en el webinar.

La "@" y la "X"

- Por ejemplo "amig@s", su uso debe restringirse a comunicaciones informales o de manera excepcional para publicidad visual, no debe equipararse con el lenguaje incluyente y no sexista.

Usar barras "/" y paréntesis "(")

- Usar sólo en formularios, solicitudes o documentos con espacio muy restringido. No se recomienda para textos formales.
- ✗ Nombre de los académicos.
- ✓ Nombre de las/os académicas/os.

Evitar el uso de los duales aparentes

- Evitar ciertos términos o palabras que según el sexo al que se refieran adquieren significados diferentes, una dualidad o posible doble significado donde resulte peyorativo para alguna de las personas, como: señorito/señorita, zorro/zorra, verdulero/verdulera.

No utilizar a las mujeres como pertenencia del hombre

- Las mujeres no son objetos ni pertenencia de nadie. No debe usarse mujer como sinónimo de esposa ni hombre como sinónimo de esposo. Hacer visibles a las personas por sí mismas y después por su relación o parentesco con otras personas.
- ✗ Los asesores asistirán con sus mujeres al evento.
- ✓ Los asesores asistirán con sus parejas/cónyuges al evento.
- ✓ Patricia Gómez, pareja del Mtro. Miguel.

